FAS
فارسی

کمیساریای عالی امور پناهندگان و افراد بدون تابعیت

شما به‌عنوان پناهنده در بلژیک به رسمیت شناخته شده‌اید

حقوق و وظایف شما

.be

مشخصات نشر

این بروشور و تمام نسخه‌های زبانی آن در وب‌سایت CGVS در دسترس است:

www.cgvs.be/nl/publicaties

ناشر:

کمیساریای عالی امور پناهندگان و افراد بدون تابعیت (CGVS)

Ernest Blerotstraat 39

1070 BRUSSEL

۰۲۲۰۵۵۱۱۱

cgvs.info@ibz.fgov.be

www.cgvs.be

بازنگری:

مارس ۲۰۲۶

تصویر روی جلد:

یوست یوسن

فهرست مطالب

مشخصات نشر 2
مقدمه 4
۱. اقامت در بلژیک 5
۱.۱. مجوز اقامت 5
۱.۲. رعایت قوانین بلژیک 6
۱.۳. انصراف داوطلبانه از وضعیت حمایت تکمیلی 6
۱.۴. لغو یا پس‌گرفتن وضعیت حمایت فرعی 7
CGVS وضعیت حمایت فرعی را لغو می‌کند 8
CGVS وضعیت حمایت فرعی را پس می‌گیرد 9
۱.۵. بلژیکی شدن 9
اعلام تابعیت 11
تابعیت 12
شرایط 12
۲. اسناد ثبت احوال 13
۳. اقامت اعضای خانواده 14
۳.۱. فرزندان شما 14
۳.۲. پیوستن خانواده 16
برقراری مجدد ارتباطات خانوادگی(Restoring Family Links) 16
۴. سفر به خارج از کشور 19
۵. کار 22
کارمند دارای قرارداد کار ..... **Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.**
۶. آموزش 23
۶.۱. مدرسه برای کودکان 23
۶.۳. به‌رسمیت‌شناختن مدرک تحصیلی 27
۸. مراقبت‌های بهداشتی 32
۸.۱. بیمه درمانی 32
۱۰. ادغام اجتماعی 37
۱۰.۱. دوره ادغام 37
۱۰.۲. کلاس‌های زبان 38
۱۱. حقوق ویژه برای NBMV 40

مقدمه

خانم محترم، آقای محترم،

شما در بلژیک به عنوان پناهنده به رسمیت شناخته شده‌اید. این امر حقوق فراوانی، مشابه حقوق یک شهروند بلژیکی، و همچنین وظایفی را برای شما به همراه دارد.

بی‌تردید درباره آینده خود به عنوان یک پناهنده در بلژیک پرسش‌هایی دارید. در صفحات بعدی اطلاعات فراوانی خواهید یافت که امیدواریم پاسخگوی پرسش‌های شما باشد. در صورت تردید، از تماس با خدماتی که در ادامه ذکر شده‌اند دریغ نکنید.

این بروشور اطلاعات پایه‌ای ارائه می‌دهد. پرداختن به تمامی جزئیات و ظرافت‌ها امکان‌پذیر نیست. اگر در رعایت حقوق و وظایف خود با دشواری روبه‌رو شدید، از تماس با یک وکیل، یک خدمت حقوقی یا یکی از خدماتی که در این بروشور ذکر شده‌اند دریغ نکنید. همچنین می‌توانید برای پرسش‌های مربوط به دریافت تابعیت بلژیکی و مدارک هویتی به شهرداری محل اقامت خود مراجعه کنید؛ برای پرسش‌های مربوط به مشکلات اجتماعی (ادغام اجتماعی و ...) یا درآمدهای جایگزین به مرکز عمومی رفاه اجتماعی (OCMW) شهرداری خود مراجعه نمایید .اداره امور اتباع خارجی نیز می‌تواند درباره ویزا، مجوزهای اقامت و پیوستن خانواده به شما اطلاعات ارائه دهد.

خدمات کمیساریای کل پناهندگان و افراد بدون تابعیت نیز تا حد امکان برای پاسخگویی به پرسش‌های شما در دسترس هستند.

برای شما آرزوی ادغامی هرچه هماهنگ‌تر در جامعه بلژیک را دارم.

Sophie Van Balberghe

کمیسر عالی امور پناهندگان و افراد بدون تابعیت.

۱ اقامت در بلژیک

۱.۱ مجوز اقامت

به‌رسمیت‌شناخته‌شدن شما به‌عنوان پناهنده، به شما حق اقامت موقت پنج‌ساله در بلژیک را می‌دهد. پس از پنج سال اقامت، که از تاریخ ارائه درخواست حمایت بین‌المللی شما محاسبه می‌شود، اجازه اقامت با مدت نامحدود به شما اعطا خواهد شد.

با گواهی پناهندگی که از CGVS دریافت کرده‌اید، به شهرداری محل اقامت خود مراجعه کرده و درخواست می‌کنید که شما را در دفتر ثبت اتباع خارجی ثبت کنند.

سپس شهرداری یک مدرک هویتی به شما تحویل خواهد داد: کارت الکترونیکیA ، که گواهی ثبت در دفتر ثبت اتباع خارجی – اقامت موقت است.

پس از پنج سال، که از تاریخ ارائه درخواست حمایت بین‌المللی شما محاسبه می‌شود، یک کارت الکترونیکی B دریافت خواهید کرد: گواهی ثبت در دفتر ثبت اتباع خارجی – اقامت نامحدود.

به‌دقت بررسی کنید که در بخش «تابعیت» به‌وضوح عبارت «پناهنده» درج شده باشد. در صورت لزوم، از شهرداری بخواهید این مورد را اصلاح کند.

کارت الکترونیکی اتباع خارجی پنج سال اعتبار دارد. شما شخصاً مسئول هستید که به‌موقع برای تمدید یا تجدید آن درخواست دهید.

در صورت گم‌شدن یا سرقت مدرک هویتی خود، موضوع را به پلیس گزارش دهید.

۱.۲ رعایت قوانین بلژیک

به عنوان یک پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده، شما دیگر تابع قوانین کشور مبدأ خود نیستید، بلکه تابع قوانین بلژیک هستید.

بنابراین باید همان قوانینی را رعایت کنید که شهروندان بلژیکی رعایت می‌کنند، از جمله در موارد زیر:

- سن قانونی
- ازدواج
- طلاق
- حق حضانت و مسئولیت والدین نسبت به فرزندان صغیر
- سرپرستی کودکان در صورت جدایی والدین
- به‌رسمیت‌شناختن پدری
- و موارد دیگر

برای کسب اطلاعات بیشتر، با یک وکیل، دفتر اسناد رسمی، خدمات حقوقی یا خدمات اجتماعی شهرداری محل اقامت خود مشورت کنید.

۱.۳ انصراف داوطلبانه از وضعیت پناهندگی

شما می‌توانید در هر زمان از وضعیت پناهندگی خود انصراف دهید. این بدان معناست که اداره امور اتباع خارجی (DVZ) ممکن است به حق اقامت شما پایان دهد.

روند کار:

شما باید شخصاً به میز راهنمای پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت در CGVS مراجعه کنید. مراجعه به این میز راهنما فقط با تعیین وقت قبلی امکان‌پذیر است.

گرفتن وقت

- از طریق **ایمیل**: cgrefugees@ibz.fgov.be
- از طریق **تلفن** با شماره ۰۲۲۰۵۵۳۰۷ (هر روز کاری از ساعت ۹ صبح تا ۱۲ ظهر و از ساعت ۱ بعد از ظهر تا ۴ بعد از ظهر)
- از طریق **پست**: CGVS – Helpdesk erkende vluchtelingen en staatlozen, Ernest Blerotstraat 39, 1070 Brusel.
- شما با کارت هویت خود مراجعه می‌کنید.
- شما بیانیه‌ای را امضا می‌کنید که در آن از وضعیت پناهندگی خود انصراف می‌دهید. سپس یک 'گواهی' انصراف از وضعیت دریافت می‌کنید. در صورتی که گذرنامه شخصی خود را به CGVS تحویل داده باشید، گذرنامه به شما بازگردانده خواهد شد.
- سپس با این گواهی به شهرداری مراجعه می‌کنید. شهرداری کارت اتباع خارجی شما را اصلاح خواهد کرد و عبارت 'پناهنده' را با تابعیت شما جایگزین می‌کند.

توجه: برای انجام این تغییر، شهرداری از شما یک گذرنامه ملی معتبر که توسط سفارت کشور شما صادر شده باشد درخواست خواهد کرد.

پیامدها: شما تابع همان مقرراتی خواهید بود که برای سایر اتباع خارجی دارای اقامت قانونی در بلژیک اعمال می‌شود. این مقررات مربوط به اقامت، غیبت طولانی‌مدت از کشور، اقدامات اخراج (نظم عمومی) و موارد مشابه است. همچنین شهرداری می‌تواند بنا به درخواست اداره امور اتباع خارجی (DVZ)، کارت اقامت شما را لغو کند یا از تمدید آن خودداری نماید.

شما می‌توانید با گذرنامه ملی خود به کشور مبدأتان سفر کنید.

۱.۴ لغو یا پس‌گرفتن وضعیت پناهندگی

هرگاه عناصر یا واقعیت‌های جدیدی مطرح شود که بازنگری در اعتبار وضعیت پناهندگی را ضروری سازد، CGVSبررسی می‌کند که آیا می‌تواند این وضعیت را لغو یا پس بگیرد.

بازنگری در اعتبار یک وضعیت حمایتی توسط CGVS همچنین می‌تواند به درخواست وزیر یا نماینده او انجام شود.

۱.۴.۱ CGVS وضعیت پناهندگی لغو می‌کند

تصمیم به لغو، به وضعیت اعطاشده پایان می‌دهد. در موارد زیر، حمایت دیگر ضروری تلقی نمی‌شود؛ یا به دلیل رفتار خود شما، یا در نتیجه تغییر شرایطی که منجر به اعطای وضعیت پناهندگی شده‌اند:

- شما به‌صورت داوطلبانه از حمایت کشوری که تابعیت آن را دارید بهره‌مند می‌شوید.
- پس از آن‌که تابعیت خود را از دست داده بودید، به‌صورت داوطلبانه دوباره آن را به دست می‌آورید.
- تابعیت جدیدی کسب می‌کنید.
- به‌صورت داوطلبانه در کشوری که از آزار و اذیت در آن هراس داشتید، ساکن می‌شوید.
- شرایطی که منجر به به‌رسمیت‌شناخته‌شدن شما به عنوان پناهنده شده‌اند، دیگر وجود ندارند (برای مثال در صورت وقوع تغییرات مهم و پایدار در کشور مبدأ شما).

در این صورت، CGVS می‌تواند شما را برای یک مصاحبه حضوری دعوت کند. در جریان این مصاحبه، شما می‌توانید تمامی دلایل خود را برای حفظ وضعیت پناهندگی ارائه دهید.CGVS همچنین می‌تواند از شما بخواهد دلایل حفظ وضعیت خود را به‌صورت کتبی ارائه کنید.

در برابر تصمیم لغو وضعیت پناهندگی، امکان اعتراض با صلاحیت کامل نزد شورای رسیدگی به دعاوی اتباع خارجی (RvV) وجود دارد. در صورت صدور تصمیم لغو وضعیت پناهندگی، اداره امور اتباع خارجی (DVZ)می‌تواند دستور ترک خاک بلژیک را ابلاغ کند و بدین ترتیب به حق اقامت شما پایان دهد.

۱.۴.۲ CGVS وضعیت پناهندگی را پس می‌گیرد

CGVS زمانی تصمیم به پس‌گرفتن وضعیت حمایتی می‌گیرد که این وضعیت اساساً نباید به فرد اعطا می‌شد:

- اگر به دلیل محکومیت قطعی برای یک جرم بسیار سنگین، برای جامعه خطر محسوب شوید یا دلایل موجهی وجود داشته باشد که شما را تهدیدی برای امنیت ملی بدانند
- اگر باید از وضعیت پناهندگی محروم شوید یا در گذشته می‌بایست از این وضعیت محروم می‌شدید
- اگر وضعیت پناهندگی بر اساس اطلاعات نادرست یا فریبکارانه، اسناد جعلی یا اسناد دستکاری‌شده به شما اعطا شده باشد
- اگر رفتار شخصی شما در ادامه نشان دهد که دیگر از آزار و اذیت هراسی ندارید.

چنانچه تصمیم به پس‌گرفتن وضعیت پناهندگی در دست بررسی باشد، CGVS می‌تواند شما را برای یک مصاحبه حضوری دعوت کند. در جریان این مصاحبه، این فرصت را خواهید داشت که دلایل خود را برای حفظ وضعیت پناهندگی ارائه دهید. همچنین، در صورتی که پس‌گرفتن وضعیت به دلیل خطر برای جامعه یا امنیت ملی مورد بررسی باشد، CGVS می‌تواند از شما بخواهد دلایل خود را برای حفظ وضعیت به‌صورت کتبی ارائه کنید.

در برابر تصمیم پس‌گرفتن وضعیت پناهندگی، امکان اعتراض با صلاحیت کامل نزد شورای رسیدگی به دعاوی اتباع خارجی (RvV) وجود دارد.

بنابراین، CGVS می‌تواند تصمیم به لغو یا پس‌گرفتن وضعیت پناهندگی بگیرد. این موضوع اصولاً مستقل از وضعیت اقامت شما است. پس از آن، اداره امور اتباع خارجی (DVZ) می‌تواند وضعیت اقامت شما را لغو یا خاتمه دهد، اما در این تصمیم‌گیری عواملی مانند مدت اقامت شما در بلژیک، پیوندهای خانوادگی و فامیلی شما در بلژیک یا کشور مبدأ و سایر شرایط مرتبط را نیز در نظر خواهد گرفت.

۱.۵ بلژیکی شدن

مهم است بدانید که شخصی که در کشور دیگری به‌عنوان پناهنده به رسمیت شناخته شده است، نمی‌تواند برای مدت طولانی در بلژیک اقامت داشته باشد و در صورت لزوم مشمول مقررات عمومی مربوط به ویزاها و مجوزهای اقامت بلندمدت خواهد بود (اقامت موقت، اقامت برای تحصیل، اقامت با مدت نامحدود، پیوستن خانواده).

پناهنده‌ای که در یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا به رسمیت شناخته شده باشد، در صورتی که دارای سند سفر پناهندگان صادرشده توسط کشور پناه‌دهنده برای سفر به بلژیک باشد، می‌تواند حداکثر به مدت ۳ ماه در بلژیک اقامت کند. همچنین پناهنده‌ای که در یک کشور غیراروپایی به رسمیت شناخته شده باشد نیز می‌تواند حداکثر به مدت ۳ ماه در بلژیک اقامت داشته باشد. برای سفر به بلژیک، معمولاً دریافت ویزای توریستی ضروری است.

برای اقامت بیش از این مدت در بلژیک، داشتن مجوز اقامت صادرشده توسط سفارت یا کنسولگری بلژیک در کشور پناه‌دهنده الزامی است.

برای دریافت تأیید وضعیت پناهندگی در بلژیک، در صورتی که این وضعیت در کشور دیگری، از جمله یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، به شما اعطا شده باشد، می‌توانید درخواست خود را به CGVS ارائه دهید. شما باید:

- توسط کشوری که کنوانسیون پناهندگان را امضا کرده است، به‌عنوان پناهنده به رسمیت شناخته شده باشید.
- مجوز اقامت نامحدود در بلژیک را داشته باشید.

- دست‌کم ۱۸ ماه به‌طور قانونی، مستمر و بدون وقفه در بلژیک اقامت داشته باشید.

شما باید درخواست خود را به‌صورت کتبی به میز راهنمای پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت در CGVS ارائه کنید و این کار از طریق

- **ایمیل**: cgrefugees@ibz.fgov.be
- **تلفن** با شماره ۰۲۲۰۵۵۳۰۷ (هر روز کاری از ساعت ۹ صبح تا ۱۲ ظهر و از ساعت ۱ بعد از ظهر تا ۴ بعد از ظهر)
- **پست**: CGVS – Helpdesk erkende vluchtelingen en staatlozen, Ernest Blerotstraat 39, 1070 Brussel

کمیسر کل می‌تواند در صورتی که شرایط لازم برآورده شده باشند، تصمیم به تأیید وضعیت پناهندگی بگیرد. با این حال، کمیسر کل موظف نیست صرفاً به این دلیل که شما شرایط رسمی اقامت ذکرشده در بالا را دارا هستید، به‌طور خودکار وضعیت پناهندگی شما را تأیید کند. کمیسر کل همواره می‌تواند در مورد اعتبار و موجه‌بودن ترس شما از آزار و اذیت تحقیق و بررسی انجام دهد.

با تأیید وضعیت پناهندگی که در کشور دیگری به شما اعطا شده است، می‌توانید از مزایا و حقوقی که در بلژیک به وضعیت پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده تعلق می‌گیرد، بهره‌مند شوید.

۱.۶ شهروند بلژیک شدن

برای دریافت تابعیت بلژیکی دو روش وجود دارد: اعلام تابعیت و اعطای تابعیت.اگر تابعیت بلژیکی را دریافت کنید، وضعیت پناهندگی خود را از دست خواهید داد. برای اینکه بتوانید درخواست تابعیت بلژیکی ارائه کنید، باید دارای مجوز اقامت با مدت نامحدود باشید.

۱.۶.۱ اعلام تابعیت

رایط لازم برای دریافت تابعیت بلژیکی از طریق اعلام تابعیت، بسیار گسترده است و امکان توضیح کامل آن در این بروشور وجود ندارد. شما

می‌توانید این شرایط را در وب‌سایت وزارت دادگستری فدرال (FOD Justitie) مشاهده کنید:

https://justitie.belgium.be/nl/themas_en_dossiers/personen_en_gezinnen/nationaliteit/belg_worden/verklaring_tot_verkrijging.

شما باید اعلامیه تابعیت را نزد مأمور ثبت احوال شهرداری محل اقامت خود ارائه کنید. این مأمور تمامی توضیحات لازم را درباره مدارکی که باید ارائه دهید تا پرونده شما کامل شود، در اختیار شما قرار خواهد داد.

برای دریافت گواهی تولد و گواهی پناهندگی که باید به پرونده اعلام تابعیت خود ضمیمه کنید، می‌توانید به میز راهنمای پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت در CGVS مراجعه کنید.

۱.۶.۲ تابعیت

شرایط

شما باید:

۱. حداقل ۱۸ سال داشته باشید.

۲. به‌طور قانونی در بلژیک اقامت داشته باشید.

۳. دارای "شایستگی‌های فوق‌العاده" در زمینه علمی، ورزشی یا اجتماعی-فرهنگی باشید.

۴. ثابت کنید که دریافت تابعیت بلژیکی از طریق اعلام تابعیت برای شما تقریباً غیرممکن است.

به مأمور ثبت احوال شهرداری محل اقامت خود مراجعه کنید.

واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت در CGVS، گواهی تولدی را صادر می‌کند که باید آن را به درخواست اعطای تابعیت خود ضمیمه نمایید.

اطلاعات بیشتر درباره «طبیعی‌سازی» را در وب‌سایت وزارت دادگستری فدرال می‌یابید:

https://justitie.belgium.be/nl/themas_en_dossiers/personen_en_gezinnen/nationaliteit/belg_worden/naturalisatie

۲ اسناد ثبت احوال

وضعیت پناهندگی شما هرگونه تماس با مقامات کشور مبدأتان را ممنوع می‌کند. شما می‌توانید از واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت درCGVS ، اسناد و گواهی‌هایی را درخواست کنید که معمولاً توسط مقامات کشور مبدأ شما صادر می‌شوند.

این اسناد شامل موارد زیر هستند:

- گواهی پناهندگی
- گواهی تولد
- گواهی ازدواج، در صورتی که هر دو همسر در بلژیک حضور داشته باشند
- گواهی طلاق
- گواهی فوت همسر
- گواهی وضعیت مدنی
- رونوشت ترکیب خانوار.

واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت، اسناد درخواستی را به‌صورت رایگان صادر می‌کند.

برای درخواست این اسناد، باید از طریق یک روند کتبی اقدام کنید: از طریق پست، پست الکترونیکی یا فکس.

شما باید فرم '**درخواست: گواهی یا تأییدیه پناهندگی**' را تکمیل کنید. این فرم در بخش فرم‌ها در وب‌سایت CGVS در دسترس است (www.cgvs.be/sites/default/files/formulieren/aanvraag_getu

igschrift_of_attest_van_vluchteling.pdf). شما باید یک نسخه از مدرک اقامت بلژیکی خود را به درخواستتان ضمیمه کنید.

به‌عنوان یک پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده، همچنین می‌توانید از واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت درCGVS ، گواهی‌ای درخواست کنید که در آن تأیید شده باشد شما از الزام قانونی‌سازی اسناد مربوط به وضعیت مدنی خود معاف هستید.

این درخواست می‌تواند به‌صورت کتبی ارائه شود.

شما باید همراه درخواست خود، یک نسخه از مدرک اقامت بلژیکی، اصل سند خارجی و ترجمه رسمی اصل سند به زبان هلندی، فرانسوی، آلمانی یا انگلیسی که توسط مترجم رسمی انجام شده است را ضمیمه کنید.

واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت **فقط با تعیین وقت قبلی** پذیرای مراجعان است.

شما می‌توانید پرسش‌های خود را مطرح کنید

- از طریق **ایمیل**: cgrefugees@ibz.fgov.be
- از طریق **پست**: CGVS – Helpdesk erkende vluchtelingen en staatlozen, Ernest Blerotstraat 39, 1070 Brussel

شما می‌توانید از طریق تلفن با واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت تماس بگیرید: تلفن: ۰۷ ۲۰۵ ۵۳۰۲ (در تمام روزهای کاری، از ساعت ۹ تا ۱۲ و از ساعت ۱۳ تا ۱۶).

۳ اقامت اعضای خانواده

۳.۱ فرزندان شما

فرزندان شما که همراه شما وارد بلژیک شده‌اند، در صورتی به‌عنوان پناهنده به رسمیت شناخته می‌شوند که در طول روند رسیدگی، برای آنان نیز

درخواست حمایت بین‌المللی ارائه کرده باشید (نام فرزندان باید در پیوست ۲۵ یا ۲۶ شما درج شده باشد).

فرزندانی که پس از به‌رسمیت‌شناخته‌شدن شما به‌عنوان پناهنده در بلژیک متولد می‌شوند، به‌طور خودکار از وضعیت پناهندگی برخوردار نمی‌شوند. شما می‌توانید درخواست کنید که فرزندانی که در بلژیک متولد شده‌اند، همان وضعیت شما را دریافت کنند.

- اگر هم شما و هم والد دیگر در بلژیک به‌عنوان پناهنده به رسمیت شناخته شده باشید، باید درخواست خود را به واحد خدمات پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد بدون تابعیت درCGVS ، به نشانی (Ernest Blerotstraat 39, 1070 Brussel)ارسال کنید .برای این منظور از فرم **'درخواست به‌رسمیت‌شناختن فرزندان صغیر به‌عنوان پناهنده'** استفاده کنید. این فرم در بخش فرم‌ها در وب‌سایت CGVS موجود است
(www.cgvs.be/sites/default/files/formulieren/aanvraag_erkenning_als_vluchteling_van_minderjarige_kinderen.pdf).

  شما باید رابطه نسبی میان کودک و هر دو والد را با ارائه یک نسخه جدید از گواهی تولد کودک یا کودکان اثبات کنید. همچنین باید یک نسخه از مدرک اقامت بلژیکی خود را به درخواست ضمیمه نمایید.

- همین روند در صورتی نیز اعمال می‌شود که شما به‌عنوان یک مادر تنها، درخواست وضعیت پناهندگی برای فرزند خود را ارائه کنید .در این حالت توجه داشته باشید که رونوشت گواهی تولد بلژیکی که برای اثبات رابطه نسبی میان شما و کودک ارائه می‌شود، نباید بیش از یک ماه از تاریخ صدور آن گذشته باشد.

- اگر والد دیگر در بلژیک به‌عنوان پناهنده به رسمیت شناخته نشده باشد، باید درخواست خود را به **اداره امور اتباع خارجی(DVZ)** ، بخش پناهندگی، ارائه کنید .برای این منظور می‌توانید با **شماره تلفن** ۰۲ ۴۸۸ ۹۷ ۱۶ تماس بگیرید یا از طریق **پست الکترونیکی** به نشانی‌های زیر اقدام نمایید:

asiel.administratie@ibz.fgov.be (NL)

asile.administration@ibz.fgov.be (FR)

شما باید رابطه نسبی میان کودک و هر دو والد را با ارائه گواهی تولد بلژیکی اثبات کنید.

- فرزندانی که پس از به‌رسمیت‌شناخته‌شدن وضعیت پناهندگی شما وارد بلژیک شده‌اند، باید خود را به اداره **امور اتباع خارجی (DVZ)** معرفی کنند .شما باید همراه فرزند خود به ساختمان اداره امور اتباع خارجی مراجعه کنید (از دوشنبه تا جمعه، به‌جز روزهای تعطیل رسمی)، واقع در Belliardstraat 68, 1000 Brussel ساعت ۰۸:۳۰ صبح تا به نمایندگی از فرزند خود درخواست حمایت بین‌المللی ارائه نمایید. مهم است که تمامی اسناد مربوط به فرزندتان و همچنین مدارک مربوط به روند پرونده خود را همراه داشته باشید.

۳.۲ پیوستن خانواده

اگر شما در بلژیک به‌عنوان پناهنده به رسمیت شناخته شده باشید، اعضای نزدیک خانواده شما می‌توانند از طریق روند پیوستن خانواده، حق اقامت در بلژیک را دریافت کنند.

چنانچه اعضای نزدیک خانواده شما در بلژیک اقامت نداشته باشند، می‌توانند برای دریافت ویزای پیوستن خانواده به نمایندگی دیپلماتیک یا کنسولی بلژیک در کشوری که در آن حضور دارند مراجعه کنند. اگر آنان از قبل در بلژیک باشند، باید روند پیوستن خانواده را از طریق شهرداری محل اقامت خود آغاز کنند.

اداره امور اتباع خارجی (DVZ) درخواست را بررسی می‌کند. مدت زمان رسیدگی به درخواست ۹ ماه است، اما در برخی شرایط ممکن است این مدت تمدید شود.

افراد زیر می‌توانند از حق پیوستن خانواده بهره‌مند شوند:

- همسر یا شریک ثبت‌شده شما، مشروط بر اینکه هر دو حداقل ۲۱ سال سن داشته باشید. اگر ازدواج یا شراکت ثبت‌شده پیش از ورود شما به بلژیک وجود داشته باشد، حداقل سن موردنیاز به ۱۸ سال کاهش می‌یابد.

- فرزندان مجرد و تحت تکفل شما که کمتر از ۱۸ سال سن دارند، یا فرزندان همسر یا شریک ثبت‌شده شما.

- فرزند مجرد دارای معلولیت شما که بیش از ۱۸ سال سن دارد، یا فرزند همسر یا شریک شما، مشروط بر اینکه گواهی پزشکی صادرشده توسط پزشکی که مورد تأیید نمایندگی دیپلماتیک یا کنسولی بلژیک باشد، نشان دهد که این فرزند قادر به تأمین نیازهای خود نیست.

- والدین شما، در صورتی که کمتر از ۱۸ سال سن داشته باشید و بدون همراهی و بدون سرپرستی یک فرد بزرگسال مسئول وارد بلژیک شده باشید.

همسر، شریک ثبت‌شده، فرزندان شما یا فرزندان همسر یا شریک شما نباید تهدیدی برای سلامت عمومی، نظم عمومی یا امنیت ملی محسوب شوند و باید برای زندگی مشترک با شما به بلژیک بیایند.

علاوه بر این، شرایط مختلف دیگری نیز وجود دارد که باید آن‌ها را رعایت کنید؛ از جمله شرایط مربوط به مسکن، بیمه درمانی و داشتن منابع مالی کافی، پایدار و منظم. این شرایط بسته به نوع اعضای خانواده و زمان درخواست پیوستن خانواده متفاوت است.

بهتر است برای آغاز روند پیوستن خانواده با یک وکیل تماس بگیرید. همچنین برخی سازمان‌ها مانند (Restoring Family Links وابسته به Rode Kruis/Croix-Rouge یا Adviescentrum Migratie وابسته به CAW) می‌توانند

اطلاعات بیشتری درباره روند پیوستن خانواده در اختیار شما قرار دهند. همچنین می‌توانید در این زمینه از اداره امور اتباع خارجی (DVZ) و شهرداری محل اقامت خود اطلاعات کسب کنید.

اعضای خانواده شما که از طریق پیوستن خانواده مجوز اقامت در بلژیک را دریافت می‌کنند، در ابتدا حق اقامت محدود به مدت پنج سال خواهند داشت. پس از پنج سال، اقامت آنان نامحدود خواهد شد، مشروط بر اینکه همچنان شرایط مربوط به پیوستن خانواده را رعایت کنند.

۳.۲.۱ برقراری مجدد ارتباطات خانوادگی (Restoring Family Links)

خدمات "Restoring Family Links" متعلق به صلیب سرخ، می‌تواند به شما کمک کند تا اعضای خانواده‌ای را که ارتباط خود را با آن‌ها از دست داده‌اید، پیدا کنید. این خدمات رایگان است. علاوه بر این، افرادی که در بلژیک دارای وضعیت حمایت بین‌المللی هستند، می‌توانند برای دریافت اطلاعات در مورد روند پیوستن خانواده نیز به خدمات Restoring Family Links مراجعه کنند.

Rode Kruis-Vlaanderen Restoring Family Links
Motstraat ۴۰
Mechelen ۲۸۰۰
تلفن: ۲۲ ۳۵ ۴۴۰۱۵
ایمیل: rfl@rodekruis.be
وب‌سایت: www.rodekruis.be/wat-doen-we/hulp- : wereldwijd/opsporen-van-vermiste-personen/

Croix-Rouge de Belgique - Service Rétablissement des Liens Familiaux
Boulevard Ernest Mélot ۴۲

Namur ۵۰۰۰

تلفن: ۴۸ ۱۶ ۷۷ ۰۸۱

ایمیل:service.rlf@croix-rouge.be

وب‌سایت: https://liens-familiaux.croix-rouge.be/

Adviescentrum Migratie (ACM) van het Centrum Algemeen Welzijnswerk (ACW)

Sint-Jacobsmarkt ۳۹

Antwerpen ۲۰۰۰

تلفن: ۰۵ ۳۴ ۲۳۵ ۰۳

ایمیل: adviescentrum.migratie@cawantwerpen.be

وب‌سایت: https://www.caw.be/locaties/adviescentrum- : migratie-acm/

۴ سفر به خارج از کشور

شما حق دارید به خارج از کشور سفر کنید، اما اگر به کشور مبدأ خود بازگردید، خطر از دست دادن وضعیت پناهندگی خود را خواهید داشت.

در طول پنج سال نخست اقامت خود، باید هر سفر به کشور مبدأ را به شهرداری محل اقامت خود اطلاع دهید. این اطلاعات به اداره امور اتباع خارجی (DVZ) منتقل خواهد شد.

هنگام سفر به خارج از کشور، از جمله هنگام سفر به یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، باید همواره یک کارت معتبر الکترونیکی اتباع خارجی و یک «سند سفر برای پناهندگان» که به آن «گذرنامه آبی» نیز گفته می‌شود، همراه داشته باشید.

همواره پیش از سفر، از سفارت‌ها و کنسولگری‌های کشوری که قصد سفر به آن را دارید، درباره الزامات ویزا اطلاعات کسب کنید (حتی در مورد کشورهای عضو اتحادیه اروپا).

شما دیگر نمی‌توانید از سفارت کشور مبدأ خود درخواست گذرنامه کنید. در صورتی که چنین درخواستی ارائه دهید، خطر از دست دادن وضعیت پناهندگی خود را خواهید داشت.

اطلاعات تماس سفارت‌ها و کنسولگری‌ها را می‌توانید از طریق وب‌سایت وزارت امور خارجه فدرال (FOD Buitenlandse Zaken) پیدا کنید:

https://diplomatie.belgium.be/nl/ambassades-en-consulaten.

۴.۱ گذرنامه آبی

شما باید برای دریافت «گذرنامه آبی» به شهرداری‌ای که در دفتر ثبت جمعیت آن ثبت شده‌اید مراجعه کنید.

مدارکی که برای درخواست «گذرنامه آبی» باید ارائه دهید:

- کارت هویت شما.
- یک قطعه عکس پاسپورتی.
- کودکان زیر ۱۲ سال باید دارای مدرک هویتی ویژه کودکان زیر ۱۲ سال باشند.

۴.۲ سفر به کشور مبدأ

وضعیت پناهندگی شما به شما اجازه نمی‌دهد به کشور مبدأ خود بازگردید.

شما به‌عنوان پناهنده به این دلیل به رسمیت شناخته شده‌اید که ترس موجهی از آزار و اذیت در کشور مبدأ خود داشته‌اید. سفر به کشور مبدأ می‌تواند منجر به بازنگری در وضعیت پناهندگی شما شود.

۴.۳ اقامت طولانی‌مدت در خارج از کشور و بازگشت به بلژیک

اگر بلژیک را برای مدتی حداکثر سه‌ماهه ترک کنید، هیچ تعهد ویژه‌ای نخواهید داشت. اگر هنگام خروج دارای مجوز اقامت معتبر باشید، حق اقامت خود را از دست نخواهید داد.

حتی اگر اعتبار مجوز اقامت شما در مدت غیبتتان به پایان برسد، حق اقامت خود را از دست نمی‌دهید. برای جلوگیری از بروز مشکلات، بهتر است از شهرداری درخواست تمدید زودهنگام مجوز اقامت خود را ارائه کنید.

اگر قصد دارید برای مدت طولانی‌تری در خارج از کشور اقامت داشته باشید، تا یک سال پس از خروج از بلژیک حق بازگشت به این کشور را حفظ خواهید کرد.

در این صورت، باید برخی تعهدات اداری را نیز رعایت کنید:

- پیش از خروج، شهرداری محل اقامت خود را از قصدتان برای ترک بلژیک و بازگشت به آن مطلع کنید. در صورت لزوم، برای تمدید مجوز اقامت خود درخواست دهید تا هنگام بازگشت دارای کارت معتبر اتباع خارجی باشید.
- پس از بازگشت به بلژیک، ظرف مدت ۱۵ روز با در دست داشتن مجوز اقامت معتبر خود به شهرداری مراجعه کنید.

در صورتی که این تعهدات را رعایت کنید، شهرداری شما را دوباره در دفتر ثبت جمعیت ثبت خواهد کرد.

اگر بیش از یک سال در خارج از بلژیک اقامت داشته باشید، بازگشت شما به بلژیک دیگر تضمین‌شده نخواهد بود. در این حالت ممکن است به ’مجوز بازگشت‘ نیاز داشته باشید. (اگر ’گذرنامه آبی‘ شما دیگر اعتبار نداشته باشد، باید با نمایندگی دیپلماتیک بلژیک در محل اقامت خود در خارج از کشور تماس بگیرید. این نمایندگی بررسی خواهد کرد که آیا امکان اعطای حق بازگشت به بلژیک برای شما وجود دارد یا خیر).

اگر قصد دارید بیش از یک سال بلژیک را ترک کنید، پیش از خروج از شهرداری محل اقامت خود درباره تعهدات اداری مختلفی که باید رعایت کنید، اطلاعات کسب نمایید.

اگر قصد دارید در کشور دیگری اقامت دائم داشته باشید، باید این کار را مطابق با الزامات ویزا و مجوزهای اقامت آن کشور انجام دهید. برای این منظور با سفارت یا کنسولگری کشوری که قصد اقامت در آن را دارید تماس بگیرید.

۴.۴. انتقال وضعیت پناهندگی به کشور دیگر

در صورت تمایل، درباره امکان‌های موجود برای 'انتقال' وضعیت پناهندگی خود به کشوری که قصد دارید در آن اقامت کنید، اطلاعات کسب نمایید. 'انتقال' وضعیت پناهندگی به مقامات کشوری که در آن اقامت خواهید داشت این امکان را می‌دهد که برای شما سند سفر پناهندگان و سایر اسناد مربوط به پناهندگان را صادر کنند. در صورت انتقال وضعیت پناهندگی، CGVS دیگر صلاحیت رسیدگی به پرونده شما را نخواهد داشت.

۵ کار

برای کار کردن در بلژیک به‌عنوان کارمند، شما به‌عنوان یک پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده نیازی به مجوز کار ندارید. شما تحت همان شرایطی که برای شهروندان بلژیکی اعمال می‌شود، به بازار کار دسترسی دارید.

اگر مایل باشید به‌عنوان فرد خوداشتغال فعالیت کنید، به‌عنوان یک پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده در بلژیک نیازی به کارت حرفه‌ای نخواهید داشت.

در یک اداره کاریابی ثبت‌نام کنید. اداره کاریابی می‌تواند در موارد زیر به شما کمک کند

- یافتن کاری که با توانایی‌های شما سازگار باشد.
- جست‌وجوی آموزش حرفه‌ای یا کارآموزی.
- گذراندن کلاس‌های هلندی یا فرانسوی برای کار.
- تنظیم رزومه، نامه انگیزشی یا آمادگی برای مصاحبه کاری.
- جست‌وجوی فرصت‌های شغلی متناسب با تجربه یا علاقه‌های شما.

هر منطقه اداره کاریابی متفاوتی دارد

VDAB در فلاندر

تلفن: ۰۸۰۰ ۳۰ ۷۰۰

وب‌سایت: https://www.vdab.be/contact

ACTIRIS در بروکسل

تلفن: ۰۸۰۰ ۳۵ ۱۲۳

وب‌سایت: https://www.actiris.brussels/nl/burgers/contact/

FOREM در والونی

تلفن: ۰۸۰۰ ۹۳ ۹۴۷

وب‌سایت: https://www.leforem.be/contact/index.html

ARBEITSAMT در جامعه آلمانی‌زبان

تلفن: ۰۸۰ ۲۷ ۰۲ ۰۰

وب‌سایت: https://adg.be/desktopdefault.aspx/tabid-5407/

۶ آموزش

۶.۱ مدرسه برای کودکان

هر کودک در بلژیک، با هرتابعیت یا وضعیت اقامت، می‌تواند به مدرسه برود. در بلژیک همه کودکان از ۵ تا ۱۸ سال باید آموزش اجباری داشته باشند. کودکان غیر بلژیکی بین ۳ تا ۵ سال می‌توانند از نخستین روز حضور خود در بلژیک به مدرسه بروند. کودکان بین ۵ تا ۱۸ سال باید حداکثر دو ماه پس از ثبت‌نام در شهرداری، در یک مدرسه ثبت‌نام شوند.

۶.۱.۱ زبان مدرسه: هلندی، فرانسوی یا آلمانی

اگر کودکان اصلاً هلندی یا فرانسوی نمی‌دانند یا دانش کافی ندارند، حق دارند در مدرسه آموزش متناسب دریافت کنند: آموزش پذیرش برای دانش‌آموزان تازه‌وارد یا کلاس‌های OKAN، یعنی کلاس‌های پذیرش برای

غیرهلندی‌زبانان. اگر زبان را به اندازه کافی بدانند، به کلاس عادی می‌روند. اگر در فلاندر زندگی می‌کنید، فرزندان شما به مدرسه‌ای می‌روند که در آن به زبان هلندی تدریس می‌شود. اگر در والونیا زندگی می‌کنید، فرزندان شما به زبان فرانسوی درس می‌خوانند. اگر در بروکسل زندگی می‌کنید، فرزندان شما می‌توانند به مدرسه هلندی‌زبان یا فرانسوی‌زبان بروند. اگر در یکی از کانتون‌های شرقی، مانند مالِمدی، اوپن و سانکت-ویت، زندگی می‌کنید، فرزندان شما به زبان آلمانی درس می‌خوانند.

۶.۱.۲ هزینه‌های مدرسه

رفتن به مدرسه از کودکستان تا ۱۸ سالگی رایگان است. با این حال، باید برخی هزینه‌های اضافی مانند غذا و گردش‌های مدرسه را بپردازید. اگر پرداخت هزینه‌ها برایتان دشوار است، می‌توانید درخواست کمک‌هزینه مدرسه بدهید.

در بلژیک مدارس بر اساس گروه‌های سنی تقسیم شده‌اند:

۶.۱.۳ آموزش پیش‌دبستانی (از ۲٫۵ تا ۵ سال)

کودکان زیر ۵ سال مجبور نیستند به کودکستان بروند. با این حال، بیشتر کودکان به کودکستان می‌روند، زیرا آنجا زبان را خوب یاد می‌گیرند. آنان همچنین کاردستی، نقاشی و بازی گروهی یاد می‌گیرند. مدرسه بهترین مکان برای یادگیری زبان برای کودک شماست. در ۱ سپتامبر سالی که کودک شما ۵ ساله می‌شود، کودک شما باید به‌طور اجباری به کودکستان برود. اگر کودک شما به مدرسه هلندی‌زبان می‌رود و در ۶ سالگی هنوز هلندی را خوب نمی‌داند، مدرسه می‌تواند تصمیم بگیرد که کودک شما به‌جای رفتن به دبستان، یک سال دیگر به‌طور اجباری به کودکستان برود.

۶.۱.۴ آموزش ابتدایی (از ۶ تا ۱۱ سال)

وقتی کودک شما برای نخستین بار به مدرسه ابتدایی می‌رود یا مدرسه عوض می‌کند، باید او را ثبت‌نام کنید. شما می‌توانید انتخاب کنید کودک شما به کدام مدرسه برود. در مدرسه ابتدایی ۶ سال تحصیلی وجود دارد. کودک شما باید هر سال به اهداف آموزشی برسد تا به سال بعد برود.

درس‌های آموزش ابتدایی عبارت‌اند از:

- حساب
- خواندن و نوشتن
- آشنایی اجتماعی، مانند جغرافیا، زیست‌شناسی و آموزش ترافیک
- تربیت بدنی، از جمله شنا

۵. ۶.۱ آموزش متوسطه (از ۱۲ تا ۱۸ سال)

پس از آموزش ابتدایی، کودک شما به آموزش متوسطه می‌رود. باید کودک خود را دوباره ثبت‌نام کنید، زیرا این یک مدرسه جدید است. شما می‌توانید انتخاب کنید کودک شما به کدام دبیرستان برود.

در آموزش متوسطه نیز ۶ سال تحصیلی وجود دارد. در آموزش متوسطه، جوانان برای ادامه تحصیل، یعنی آموزش عالی، آماده می‌شوند یا یک حرفه می‌آموزند.

انواع مختلف آموزش متوسطه وجود دارد:

- آموزش متوسطه عمومی (ASO): جوانان را برای آموزش عالی آماده می‌کند.
- آموزش متوسطه هنری (KSO): جوانان را برای حرفه‌ای در دنیای هنر، مانند رقص، تئاتر، نقاشی یا موسیقی، آماده می‌کند.
- آموزش متوسطه فنی (TSO): جوانان را برای آموزش عالی در رشته‌های فنی یا اقتصادی یا برای یک حرفه فنی، مانند برق‌کاری، نجاری یا آشپزی، آماده می‌کند.
- آموزش متوسطه حرفه‌ای (BSO): جوانان را با هدف اشتغال، یک حرفه می‌آموزاند.

۶.۱.۶ آموزش ویژه

برخی کودکان نمی‌توانند به مدرسه عادی بروند:

- در یادگیری مشکل دارند.

- در رفتار کردن مشکل دارند.
- دارای معلولیت هستند، مانند معلولیت بینایی، حرکتی، ذهنی یا شنوایی.

این کودکان می‌توانند به مدرسه‌ای بروند که بهتر با نیازهای آنان سازگار است. برای ثبت‌نام کودک در مدرسه آموزش ویژه، اجازه یکی از نهادهای زیر لازم است:

- مرکز راهنمایی دانش‌آموزان (CLB) در فلاندر.
- مراکز روانی-پزشکی-اجتماعی (PMS) در والونیا.

۶.۱.۷ آموزش عالی

وقتی مدرک آموزش متوسطه گرفته باشید، می‌توانید دردانشگاه ادامه تحصیل دهید. آموزش عالی مدارکی برای بازار کار صادر می‌کند، مانند معلم، پرستار یا حسابدار...

شرایط پذیرش در آموزش عالی

- اگر مدرک آموزش متوسطه خود را در بلژیک گرفته‌اید، می‌توانید مستقیماً در مدرسه ثبت‌نام کنید.
- اگر مدرک آموزش متوسطه یا عالی از کشور دیگری دارید:
  - پیش از ثبت‌نام از مدرسه اجازه بگیرید
  - شما باید مدرکی از دانش کافی زبان دوره، یعنی هلندی، فرانسوی یا انگلیسی، داشته باشید

برای پزشکی، دندان‌پزشکی یا برخی رشته‌های مهندسی، ابتدا باید در آزمون ورودی قبول شوید.

۶.۱.۸ سال آمادگی برای دانشجویان غیرزبان مادری

برخی دانشگاه‌ها یک سال آمادگی برای دانشجویان غیرزبان‌مادری ارائه می‌کنند.

سال آمادگی شامل درس‌های زیر است:

- هلندی یا فرانسوی برای غیرزبان‌مادری‌ها
- روش‌های مطالعه
- راهنمایی برای انتخاب رشته
- انگلیسی، ریاضی و پژوهش
- برخی درس‌های دیگر که می‌توانید انتخاب کنید

۶.۱.۹ هزینه‌ها

- به‌عنوان شخص دارای حمایت تکمیلی می‌توانید درخواست بورسیه تحصیلی بدهید که با آن بخشی از هزینه تحصیل خود را بپردازید. همچنین باید شهریه ثبت‌نام کمتری نسبت به دیگر دانشجویان بپردازید.
- اگر شخص دارای حمایت تکمیلی هستید و کمتر از ۲۵ سال دارید، می‌توانید برای دریافت کمک‌هزینه کودک درخواست بدهید. این مبلغ کوچکی است که در دوران تحصیل به همه جوانان داده می‌شود.

آموزش عالی ۴ نوع دوره دارد

- دوره‌های HBO۵: یک آموزش کوتاه و عملی
- کارشناسی حرفه‌ای: یک آموزش عملی به مدت ۲ تا ۳ سال
- کارشناسی دانشگاهی و کارشناسی ارشد: دوره‌هایی که معمولاً پس از دوره کارشناسی ارشد امکان ورود به کار را فراهم می‌کنند. این دوره‌ها کمتر عملی و بیشتر دانش‌محور هستند.
- دکترا: آموزش تخصصی پس از کارشناسی ارشد. پژوهش علمی فعالیت اصلی است.

۶.۲ به‌رسمیت‌شناختن مدرک تحصیلی

۶.۲.۱ به‌رسمیت‌شناختن مدرک من در فلاندر

آیا مدرک خارجی دارید؟ NARIC فلاندر مدارک خارجی را برای کسانی که می‌خواهند در فلاندر کار یا تحصیل کنند، به رسمیت می‌شناسد.

برای ادامه تحصیل در فلاندر یا بروکسل، مستقیماً با یک دانشگاه تماس بگیرید.

۶.۲.۲ چگونه مدرک خود را به رسمیت بشناسانید؟

شما می‌توانید بین دو روند مختلف انتخاب کنید:

۱. **به‌رسمیت‌شناختن سطح**: NARIC درباره سطح مدرک خارجی شما نظر می‌دهد.

- برای دانستن اینکه مدرک خارجی شما با کدام سطح آموزشی فلاندر قابل مقایسه است، مانند آموزش متوسطه، آموزش عالی حرفه‌ای، کارشناسی یا کارشناسی ارشد.
- برای درخواست یک شغل مشخص.
- وقتی آموزش عالی متناظر در فلاندر وجود ندارد.
- اگر دیگر برنامه تحصیلی دوره خود را در اختیار ندارید.

۲. **به‌رسمیت‌شناختن مشخص**: NARIC درباره مدرک مشخص فلاندری که مدرک خارجی شما با آن برابر است، نظر می‌دهد.

- اگر می‌خواهید در بلژیک حرفه‌ای قانون‌مند انجام دهید، مانند پزشک، پرستار، معمار یا حسابدار. برای دسترسی به حرفه قانون‌مند باید همچنین از نهاد دیگری به‌رسمیت‌شناختن حرفه‌ای درخواست کنید.
- اگر می‌خواهید از عنوانی محافظت‌شده استفاده کنید، مانند مهندس صنعتی، مهندس بازرگانی، مهندس عمران، پزشک، دندان‌پزشک، داروساز، معمار، ماما یا مددکار اجتماعی.

- اگر برای انجام یک شغل مشخص، به‌رسمیت‌شناختن با گواهی تحصیلی مشخص ضروری باشد.
- اگر برای مدرک دکترا درخواست به‌رسمیت‌شناختن می‌دهید.

۶.۲.۴ مدارک؟

اینکه چه مدارکی باید به NARIC بدهید، به روند بستگی دارد. برای به‌رسمیت‌شناختن مشخص، مدارک بیشتری نسبت به به‌رسمیت‌شناختن سطح لازم است. اگر مدارک شما به زبان هلندی، فرانسوی، انگلیسی یا آلمانی تنظیم نشده باشد، باید ترجمه نیز اضافه کنید.

۶.۲.۴ هزینه‌ها؟

درخواست معادل‌سازی مدرک برای کسانی که در زمان درخواست یکی از شرایط زیر را دارند رایگان است:

- درخواست‌کننده حمایت بین‌المللی هستند
- پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده هستند یا حمایت تکمیلی دریافت کرده‌اند
- کمک‌هزینه افزایش‌یافته دریافت می‌کنند و می‌توانند آن را با گواهی صندوق بیمه درمانی ثابت کنند
- از OCMW درآمد حداقل معیشت یا کمک اجتماعی معادل درآمد حداقل معیشت دریافت می‌کنند
- قرارداد ادغام اجتماعی کمتر از سه سال دارند
- جویای کار هستند و از سوی VDAB یا ACTIRIS معرفی شده‌اند

Agentschap voor Hoger Onderwijs,Volwassenenonderwijs, Kwalificaties en Studietoelagen - Dossierbehandeling NARIC

Conscriencegebouw

Koning Albert II laan ۱۵, ۱۲۱۰ Sint-Joost-ten-Node

تلفن: ۱۷۰۰

وب‌سایت: https://www.vlaanderen.be/ahovoks/dienstverlening/naric-vlaanderen

۶.۲.۵ به‌رسمیت‌شناختن مدرک شما در والونیا یا بروکسل

به‌رسمیت‌شناختن مدرک شما.

اگر در خارج از کشور مدرکی گرفته‌اید و می‌خواهید در والونیا یا بروکسل کار کنید، می‌توانید مدرک خود را به رسمیت بشناسانید. برای این کار چه باید بکنید؟ باید از فدراسیون والونیا-بروکسل «معادل‌سازی» مدرک خود را درخواست کنید.

معادل‌سازی سندی است که با آن می‌توانید نشان دهید مدرک خارجی شما در بلژیک چه ارزشی دارد.

شما می‌توانید بین دو روند مختلف انتخاب کنید:

- به‌رسمیت‌شناختن سطح: بررسی می‌شود مدرک خارجی شما با کدام سطح تحصیلی در بلژیک، مانند کارشناسی، کارشناسی ارشد یا سطحی دیگر، مطابقت دارد.
- به‌رسمیت‌شناختن مشخص: بررسی می‌شود آیا محتوای آموزش شما در خارج همان ارزش آموزش مشابه در بلژیک را دارد یا نه.
- درخواست به‌رسمیت‌شناختن سطح یک مدرک بین ۱۵۰ تا ۲۰۰ یورو هزینه دارد. خارجی‌هایی که وضعیت پناهندگی یا حمایت تکمیلی دریافت کرده‌اند، لازم نیست برای این روند پرداخت کنند.

پیش از آغاز روند، بهتر است با فدراسیون والونیا-بروکسل تماس بگیرید: http://www.equivalences.cfwb.be/.

این روند می‌تواند پیچیده باشد. شما می‌توانید از مرکز ادغام منطقه‌ای در والونیا یا از انجمن CIRÉ در بروکسل کمک بگیرید.

CIRÉ (Coordination et Initiatives pour Réfugiés et (Étrangers

Visvijverstraat ۸۰/۸۲

Brussel ۱۰۵۰

۰۲ ۶۲۹ ۷۷ ۱۰

ایمیل: cire@cire.be

وب‌سایت: www.cire.be

فهرستی از مراکز ادغام منطقه‌ای در والونیا را اینجا می‌یابید:

https://actionsociale.wallonie.be/home/thematiques/integration-des-personnes-d-origines-etrangeres/centre-regional-d-integration.html

۷ تأمین اجتماعی و کمک اجتماعی

۷.۱ کمک اجتماعی OCMW (خانه اجتماعی)

اگر وضعیت حمایت تکمیلی به شما اعطا شده و هنوز درآمدی برای اجاره مسکن و تأمین هزینه زندگی ندارید، می‌توانید از OCMW کمک بخواهید.

۷.۲ چه کسی کمک اجتماعی OCMW دریافت می‌کند؟

برای دریافت کمک اجتماعی از OCMW، باید برخی شرایط را داشته باشید:

- شما به‌طور قانونی در بلژیک اقامت دارید، مانند پناهنده به‌رسمیت‌شناخته‌شده، دارای حمایت تکمیلی و غیره.

- منابع مالی کافی ندارید. OCMW وضعیت و درآمد شما را بررسی خواهد کرد.
- در بلژیک محل اقامت دارید.

OCMW می‌تواند شرایط دیگری نیز تعیین کند، مانند آمادگی برای اشتغال داشتن یا اینکه ابتدا مزایای دیگری را که حق دریافت آن‌ها را دارید درخواست کنید.

OCMW چه کمکی می‌دهد؟

OCMW بررسی می‌کند کدام کمک برای شما مناسب‌تر است. چند نمونه از کمک‌های OCMW عبارت‌اند از:

- کمک مالی(مانند درآمد حداقل معیشت ماهانه یا تکمیل درآمد اگر کمتر از حداقل معیشت درآمد دارید)
- مسکن یا کمک در جست‌وجوی مسکن
- کمک‌هزینه اسکان، یعنی کمک برای خرید مبلمان و وسایل خانه
- کمک در پرداخت مراقبت‌های پزشکی
- کمک در جست‌وجوی کار
- کمک در پرداخت بدهی‌ها (یعنی میانجی‌گری بدهی)
- کمک روانی-اجتماعی

اگر به کمک اجتماعی نیاز دارید، به OCMW شهرداری محل اقامت خود مراجعه کنید.

۸. مراقبت‌های بهداشتی

۸.۱ بیمه درمانی

بیمه درمانی

در بلژیک داشتن بیمه درمانی اجباری است. اگر بیمار شوید، صندوق بیمه درمانی بخش بزرگی از هزینه‌های پزشکی را پرداخت می‌کند. اگر به‌دلیل بیماری یا حادثه نتوانید کار کنید، کمک مالی جایگزین دستمزد دریافت می‌کنید.

به‌عنوان شخص دارای حمایت تکمیلی باید عضو یک صندوق بیمه درمانی به انتخاب خود شوید. اگر نمی‌خواهید عضو صندوق بیمه درمانی شوید، می‌توانید رایگان به 'صندوق کمکی بیمه بیماری و ازکارافتادگی' بپیوندید.

صندوق بیمه درمانی برای شما چه می‌کند؟

صندوق بیمه درمانی (یا mutualiteit):

- هزینه‌های مراقبت پزشکی را پرداخت می‌کند
- اگر به‌دلیل بیماری یا حادثه ناتوان از کار باشید، کمک مالی پرداخت می‌کند
- در طول مرخصی زایمان (پس از زایمان) کمک مالی پرداخت می‌کند
- خدمات مراقبت در خانه (مانند کمک برای کودکان و سالمندان) سازمان‌دهی می‌کند
- وسایل پزشکی را برای مراقبت از بیماران در خانه امانت می‌دهد

هزینه بیمه درمانی چقدر است؟

اگر عضو شوید، باید سالانه مبلغ ثابت بپردازید (بین ۸۰ تا ۱۱۰ یورو). برای کودکان یا دیگر افراد تحت تکفل، بیمه درمانی رایگان است.

کدام صندوق‌های بیمه درمانی وجود دارند؟

صندوق بیمه مسیحی، صندوق بیمه لیبرال، صندوق بیمه سوسیالیستی، صندوق بیمه مستقل و صندوق بیمه بی‌طرف. در وب‌سایت RIZIV، یعنی مؤسسه ملی بیمه بیماری و ازکارافتادگی، فهرستی از همه صندوق‌های بیمه درمانی را می‌یابید:
https://www.riziv.fgov.be/nl/professionals/andere-professionals/ziekenfondsen/contacteer-de-ziekenfondsen

۲. ۸ سلامت کودکان

سلامت نوزاد یا کودک خردسال شما

بلژیک یک خدمت رایگان دارد که سلامت همه کودکان زیر ۳ سال را پیگیری می‌کند. همچنین می‌توانید درباره بارداری، رشد و تربیت کودک خود پرسش بپرسید.

شما می‌توانید با کودک خود، از ۰ ماه تا ۳ سالگی، به‌صورت رایگان در دفاتر Kind & Gezin در فلاندر و بروکسل یا ONE در والونیا و بروکسل برای مشاوره مراجعه کنید. این دفاتر مشاوره اگر باردار باشید نیز شما را راهنمایی می‌کنند.

Kind & Gezin

تلفن: ۰۷۸ ۱۵۰ ۱۰۰

وب‌سایت: https://www.kindengezin.be/nl/contact

l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE)

تلفن: ۰۲ ۵۴۲ ۱۲ ۱۱

وب‌سایت: https://www.one.be/public/contact/

در زمان مشاوره چه اتفاقی می‌افتد؟

- داوطلبان کودک شما را اندازه‌گیری و وزن می‌کنند.
- یک پزشک یا پرستار کودک شما را معاینه می‌کند.
- در هفته‌های نخست پس از تولد، پرستاران بررسی می‌کنند آیا کودک شما خوب می‌شنود یا نه.
- بین ۱۲ تا ۲۴ ماهگی، پزشکان یا پرستاران بررسی می‌کنند آیا کودک شما خوب می‌بیند یا نه.
- کودک شما واکسن‌های لازم را دریافت می‌کند.
- شما می‌توانید درباره تغذیه، تربیت، امنیت و سلامت سؤال بپرسید.

بیمار؟

وقتی کودک شما بیمار است، باید به پزشک عمومی مراجعه کنید و نه به مرکز بهداشت.

۹ مسکن

جست‌وجوی مسکن

پس از اعطای وضعیت حمایت تکمیلی، دو ماه فرصت دارید خانه‌ای برای خود پیدا کنید. پس از این مدت باید مرکز پذیرش پناهجویان یا خانه (OCMW)مرکز عمومی رفاه اجتماعی را ترک کنید.

اگر پس از دو ماه هنوز خانه‌ای پیدا نکرده باشید، فداسیل (سازمان فدرال پذیرش پناهجویان در بلژیک) می‌تواند این مدت را حداکثر تا چهار ماه تمدید کند.

مدارک خود را آماده کنید

پیش از جست‌وجوی خانه، همه مدارک خود را آماده کنید.

- کارت هویت الکترونیکی A
- حساب بانکی و کارت بانکی
- بیمه درمانی

برای بستن قرارداد اجاره به این مدارک نیاز دارید.

چه میزان اجاره می‌توانید بپردازید؟

حدود یک‌سوم درآمد خود را برای اجاره خانه استفاده کنید. به‌هیچ‌وجه بیش از نصف درآمد خود را صرف اجاره نکنید.

جست‌وجوی خانه

شما می‌توانید خانه جست‌وجو کنید

- در بازار خصوصی: از طریق دفتر املاک یا از طریق دوستان، آشنایان یا داوطلبانی که به شما در جست‌وجو کمک می‌کنند.

- در بازار اجتماعی: دفتر اجاره اجتماعی (SVK) یا شرکت مسکن اجتماعی (SHM) خانه‌هایی را به افرادی که به مسکن نیاز دارند ارائه می‌دهند.
- برای اجاره یک خانه اجتماعی باید نزد یک شرکت مسکن نامزد شوید. اگر شرایط اقامت، سن، منابع، درآمد و مالکیت را داشته باشید، شرکت شما را در دفتر ثبت نام‌نویسی می‌کند.

فهرستی از شرکت‌های مسکن در فلاندر را اینجا می‌یابید:

- https://www.vlaanderen.be/wonen-in-vlaanderen/zoek-een-woonmaatschappij?order_identifier=desc
- www.swl.be
- https://be.brussels/fr/logement/location/aides-la-location/logements-socieaux

هنگام بازدید بررسی کنید آیا خانه در وضعیت خوبی است یا نه. آیا فضا کافی است؟ آیا لکه‌های رطوبت وجود دارد؟ آیا امکانات آب، گرمایش و برق وجود دارد؟ آیا خانه برای خانواده شما مکان امنی است؟

مالک و شما، یعنی مستأجر، باید با هم قرارداد اجاره امضا کنید. مالک همچنین به‌صورت یک‌باره از مستأجر ضمانت اجاره می‌خواهد. ضمانت اجاره بین یک تا سه ماه اجاره است. می‌توانید از OCMW بخواهید ضمانت اجاره را پیش‌پرداخت کند، اما باید این مبلغ را بعداً بازپرداخت کنید.

وب‌سایت‌هایی برای جست‌وجوی خانه

- https://www.immoweb.be
- https://www.zimmo.be
- https://immovlan.be
- https://www.realo.be
- https://www.immoscoop.be
- https://www.2dehands.be/cp/1032/immo/

۱۰ ادغام اجتماعی

۱۰.۱ دوره ادغام

کلاس‌های ادغام

آیا می‌خواهید در بلژیک احساس خانه‌بودن کنید و کشور را بهتر بشناسید؟ در منطقه محل سکونت خود، در دوره‌های آشنایی با جامعه و کلاس‌های زبان شرکت نمایید. اگر تازه وارد بلژیک شده‌اید یا مدتی است در بلژیک زندگی می‌کنید، می‌توانید یک برنامه ادغام را به زبان خود یا زبانی که می‌فهمید دنبال کنید.

برای چه کسانی؟

- برای همه خارجی‌هایی که اقامت قانونی در بلژیک دارند
- برای پناهندگان به‌رسمیت‌شناخته‌شده و افراد دارای حمایت تکمیلی

چه چیزهایی یاد می‌گیرید؟

یک برنامه ادغام شامل موارد زیر است:

- دوره‌ای درباره زندگی در بلژیک، مانند کار، مسکن، آموزش، حقوق و وظایف شما
- راهنمایی در جست‌وجوی کار یا آموزش
- اطلاعات درباره ورزش، فرهنگ و اوقات فراغت

برای کلاس‌های ادغام در منطقه خود ثبت‌نام کنید.

ادغام در فلاندر:

Agentschap Integratie en Inburgering

وب‌سایت-https://www.integratie-inburgering.be/nl/contact/contactpunten

ادغام در والونیا:

وب‌سایت:

https://actionsociale.wallonie.be/home/thematiques/integration-des-personnes-d-origines-etrangeres/centre-regional-d-integration.html

ادغام در بروکسل:

وب‌سایت: https://bewelcome.brussels

ادغام در آنتورپ:

وب‌سایت: https://www.atlas-antwerpen.be/nl

ادغام در گنت:

وب‌سایت: https://www.amal.gent/

ادغام در جامعه آلمانی‌زبان:

وب‌سایت: https://info-integration.be/integrationsparcours/

علاوه بر این، دارندگان حمایت تکمیلی می‌توانند برای راهنمایی در مراحل اداری و روند ادغام خود به Caritas International نیز مراجعه کنند. گروه هدف این نهاد عمدتاً پناهندگان آسیب‌پذیر هستند که در مسیر دستیابی به استقلال مورد پشتیبانی قرار می‌گیرند.

Caritas International

Liefdadidgheidstraat ۴۳

Brussel ۱۲۱۰

۰۲ ۲۲۹ ۳۶ ۱۱

وب‌سایت: https://www.caritasinternational.be/nl/contact/

۱۰.۲ کلاس‌های زبان

برای کار، تحصیل و ارتباط با مردم در بلژیک، باید زبان را یاد بگیرید. در بلژیک می‌توانید دوره هلندی یا فرانسوی را متناسب با نیازهای تازه‌واردان غیرزبان‌مادری دنبال کنید.

در بلژیک، مردم بسته به محل سکونت خود به زبان هلندی یا فرانسوی صحبت می‌کنند. در بخش کوچکی از کشور، یعنی استان لیژ، آلمانی صحبت می‌شود.

همه کودکان زیر ۱۸ سال در مدرسه هلندی، فرانسوی یا آلمانی یاد می‌گیرند. بزرگسالان می‌توانند در یک دوره زبان ثبت‌نام کنند.

ثبت‌نام برای کلاس زبان هلندی در فلاندر از طریق **آژانس ادغام و شهروندی امکان‌پذیر است:**

وب‌سایت:

https://integratie-inburgering.be/nederlands-leren

ثبت‌نام برای کلاس زبان هلندی در بروکسل از طریق **Het Huis van het Nederlands** امکان‌پذیر است:

وب‌سایت:

https://www.huisnederlandsbrussel.be/info/leren/cursus

ثبت‌نام برای کلاس زبان فرانسوی در بروکسل یا والونیا از طریق **CIRÉ** امکان‌پذیر است:

وب‌سایت:

https://www.cire.be/nos-activites/ecole-de-francais/

یا از طریق **Bruxelles Formation**:
https://www.bruxellesformation.brussels/nous-contacter/

برای کلاس زبان فرانسوی در والونیا، از مراکز ادغام منطقه‌ای اطلاعات بگیرید:

https://actionsociale.wallonie.be/home/thematiques/integration-des-personnes-d-origines-etrangeres/centre-regional-d-integration.html

۱۱ حقوق ویژه برای NBMV

وقتی به یک فرد زیر سن قانونی خارجی بدون همراه (NBMV) وضعیت حمایت تکمیلی اعطا می‌شود، سرپرستی او تا زمانی که فرد زیر سن قانونی هنوز به سن ۱۸ سالگی نرسیده است، ادامه دارد.

طبق قانون سرپرستی، NBMV با رسیدن به سن قانونی، وضعیت NBMV خود را از دست می‌دهد و مأموریت قیم پایان می‌یابد. بنابراین قیم دیگر جوان را در روندهای حقوقی و اداری نمایندگی نمی‌کند. اغلب سرپرست و جوان همچنان در تماس می‌مانند و قیم همچنان از جوان یا جوانان حمایت می‌کند.

در صورت بروز اختلاف با قیم خود، ابتدا با اداره سرپرستی تماس بگیرید. در صورت اختلاف جدی، قاضی صلح مداخله خواهد کرد.

قاضی صلح فقط در صورتی می‌تواند قیم را از وظیفه خود برکنار کند که در انجام مأموریت خود کوتاهی کند یا در صورت اختلاف‌نظر جدی با فرد زیر سن قانونی.

والدین یک فرد زیر سن قانونی خارجی بدون همراه می‌توانند به فرد زیر سن قانونی بپیوندند، زمانی که مدرکی از رابطه خویشاوندی با والدین ارائه شود. اطلاعات بیشتر درباره این روند را در فصل ۳.۲. پیوستن خانواده می‌یابید.

NBMV دارای وضعیت حمایت تکمیلی حق دریافت کمک اجتماعی مالی دارد. برای این موضوع از OCMW محل اقامت خود اطلاعات بگیرید. اگر دارای حمایت تکمیلی هستید و بیش از ۱۶ سال دارید، می‌توانید برای زندگی همراه با راهنمایی درخواست دهید. وقتی ۱۸ ساله شدید و اجازه اقامت دارید، می‌توانید تنها زندگی کنید. گزینه‌ها را همراه با قیم یا قیم پیشین ویا راهنمای خود بررسی کنید.

وزارت دادگستری فدرال - خدمت سرپرستی **FOD JUSTITIE**

Waterloolaan ۱۱۵

Brussel ۱۰۰۰

۰۷۸ ۱۵۴۳۲۴

ایمیل: voogdij@just.fgov.be

وب‌سایت: https://justitie.belgium.be/nl/dienstvoogdij

Commissioner-General for Refugees and Stateless Persons (CGRS)

www.cgrs.be

www.asyluminbelgium.be

Ernest Blerotstraat, 39
1070 BRUSSEL
België